

## CHAPITRE I

### INTRODUCTION

#### A. États de Lieux

En général, l'intonation possède le rôle important de manière à donner le sens dans une phrase. Grâce à l'intonation, une phrase peut devenir une affirmation ou une interrogation.

Voici l'exemple dans une phrase qui peut devenir l'affirmation et l'interrogation suite à la vidéo au *Youtube*, intitulée de *La phrase interrogative FLE* (<https://youtu.be/iScJbcCa6Fs>) :

La phrase affirmative : *Tu veux faire du vélo.* ( 0:49 )

La phrase interrogative : *Tu veux faire du vélo?* ( 0:56 )

Quant aux phrases de la vidéo, la première phrase descend en fin de la phrase qui signale l'affirmation. Tandis que la deuxième phrase monte en fin de la phrase qui signale l'interrogation. Donc, une affirmation peut devenir une interrogation en montant l'intonation à la fin de la phrase. Cet exemple est renforcé par le site Wiktionnaire ( <https://fr.wiktionary.org/wiki/intonation> ), qui dit « Intonation est le changement de hauteur de la voix pour signaler l'état d'esprit du locuteur comme une interrogation mais pas pour distinguer des mots comme les tons. Indiqué par ↗ ou ↘ ». Donc, pour prononcer une interrogation française oralement, il faut monter l'intonation à la fin de l'affirmation.

Il est nécessaire que les apprenants du FLE prononcent l'intonation interrogative française similairement comme le locuteur natif français. Il faudrait savoir la théorie de l'intonation interrogative française pour la prononcer théoriquement. Supposons que l'apprenant du FLE ne sachent jamais la théorie de l'intonation interrogative française, il est mal à prononcer l'intonation interrogative française. Par conséquent, l'information nécessaire n'obtient jamais car les français ne répondraient pas à son interrogation. Donc, il est bénéfique de faire une recherche qui concerne à l'intonation interrogative française.

Cette recherche concerne aux intonations interrogatives françaises des deux informateurs. Ce sont le locuteur natif français comme l'informateur français origine et l'apprenant du FLE comme l'informateur indonésien. Leurs intonations interrogatives françaises s'analyseront en comparant afin de décrire les caractéristiques des intonations interrogatives françaises du locuteur natif français et de l'apprenant du FLE, de savoir les caractéristiques différentes des intonations interrogatives françaises entre le locuteur natif français et l'apprenant du FLE, et de savoir les caractéristiques similaires des intonations interrogatives françaises entre le locuteur natif français et l'apprenant du FLE. Il est souhaitable que cette recherche facilitent à prononcer l'intonation interrogative française théoriquement.

Actuellement, un étudiant français au nom de Rémi Duangphrachanh est demandé pour devenir le locuteur natif français. Il fait le stage comme le locuteur natif français dans le département du français à Universitas Negeri Medan depuis 15 février 2019 jusqu'à 14 août 2019. Comme le locuteur natif français, il est certain

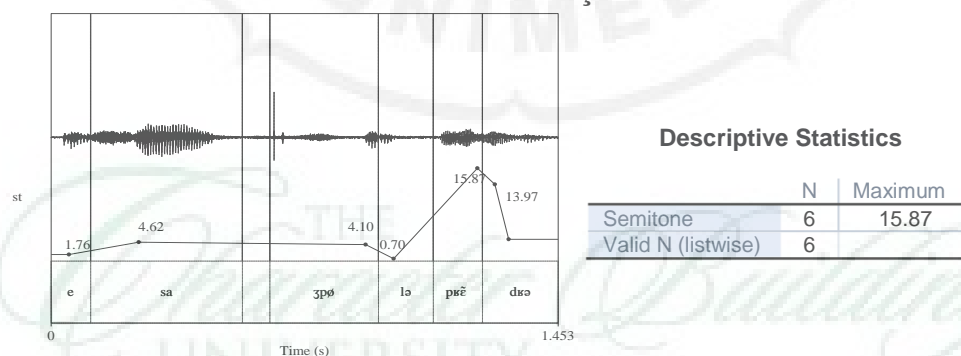
qu'il parle français habituellement, notamment prononce l'intonation interrogative française. En outre, car le genre du locuteur natif est masculin, un étudiant du FLE est choisi pour être comparé avec le locuteur natif français. D'après Fibriasari (2012: 121) « *Secara umum suara laki-laki rendah dari suara perempuan. Dapat dilihat pada uraian diatas bahwa nada tertinggi, nada rendah, nada dasar, nada final dan julat pada suara perempuan lebih tinggi dibandingkan suara laki-laki* ». D'où la comparaison intonative peut se faire dans l'hypothèse où les informateurs ont de mêmes genres afin d'obtenir les données précises. C'est la pourquoi, un étudiant du FLE à Universitas Negeri Medan au nom d'Ikhwan Zuhdi est demandé pour devenir l'apprenant du FLE. Il a déjà réussi la compétence du DELF B2 à la session du mars 2019. Il est conformé d'être capable de communiquer en utilisant le français intermédiaire, comme parler spontanément, communiquer naturellement, participer activement à une discussion informelle, etc.. Car la compétence de parler français des deux informateurs, ils sont choisis comme les informateurs à collecter des données. Ils qualifient de prononcer l'intonation interrogative française. Ils donneront leurs intonations interrogatives françaises pour analyser les caractéristiques de l'intonation française en comparant leurs intonations interrogatives françaises. De plus, le film français *Jeune Femme* est sélectionné afin d'obtenir les interrogations françaises. Ce film est choisi car plusieurs d'interrogations variées se prononcent d'où cette recherche peut être analysée totalement. Ce film actuel est lancé en 2017. Il se passe dans le moment plus tendance et courant dans la vie quotidienne français. En outre, tous les

personnages se communiquent en utilisant français naturellement. Il vraiment illustre comment se communiquer en français.

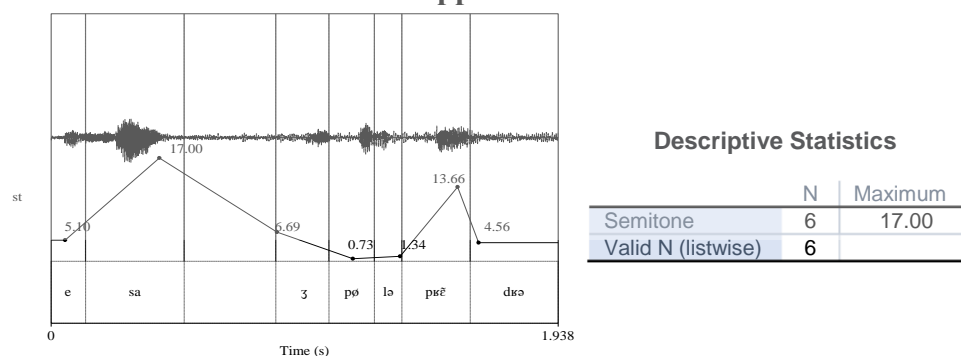
Dans la phonétique, l'intonation est analysée en usant le programme PRAAT. Il facilite afin de faire les contours intonatifs stérilisés qui s'utilise pour analyser l'intonation. Et puis, les descriptions statistiques se font en usant le programme SPSS pour savoir les hautes mesures de l'intonation en nombre. Ces choses facilitent pour analyser les caractéristiques des intonations interrogatives françaises des informateurs visuellement.

Voici l'interrogation fermée du film *Jeune Femme* « *Et ça, j'peux le prendre ?* » qui se prononce par *Paula*. Cette interrogation s'analyse en voyant les contours intonatifs stérilisés et les descriptions statistiques des informateurs.

**Image 1.1 Contour intonatif stérilisé et description statistique du locuteur natif français**



**Image 1.2 Contour intonatif stérilisé et description statistique de l'apprenant du FLE**



À partir des images, les informateurs ont dit l'interrogation fermée « *Et ça, j'peux le prendre ?* ». Suite à Abry (2007: 14) « Sans mot interrogatif, l'intonation monte en fin de phrase ». Donc, il faudrait donner l'intonation interrogative à la dernière syllabe [pɛ̃] pour prononcer l'interrogation fermée française. Comme l'intonation du locuteur natif français qui se monte à la syllabe [pɛ̃] avec l'intonation 15,87 st. Néanmoins, l'intonation de l'apprenant du FLE monte l'intonation à la syllabe [sa] avec l'intonation 17,00 st.

À partir de l'exemple, il est nécessaire de faire la continuation d'analyser les autres intonations interrogatives françaises entre le locuteur natif français et l'apprenant du FLE afin de savoir l'intonation interrogative française correctement.

Les interrogations se prononcent par les informateurs sont les 22 interrogations prononçant dans le film français intitulé de la *Jeune Femme* qui représentent les interrogations françaises suite aux types de l'interrogation française. Ce sont les 6 interrogations fermées, les 14 interrogations ouvertes et les 2 interrogations partielles. Ces interrogations seront distribuées en illustrant les situations des 22 interrogations du film *Jeune Femme*. En outre, les intonations interrogatives françaises du locuteur natif français et de l'apprenant du FLE seront analysées en utilisant la théorie de l'intonation interrogative française par Dominique Abry et Julie Veldeman-Abry (2007: 14).

En fait, les recherches similaires sont déjà faites auparavant, ce sont :

1. Etienne Sicard et collaborateurs, 2019 ont fait une recherche intitulée de :  
L'ANALYSE ACOUSTIQUE DES VOIX D'ENFANTS DE 5 ANS :  
PROPOSITION DE VALEURS DE RÉFÉRENCE POUR LES LOGICIELS  
PRAAT ET VOCALAB. Cette analyse est faite afin d'identifier les points de  
convergence ou divergence entre les paramètres obtenus à l'aide des deux  
programmes, PRAAT et VOCALAB, pour l'analyse acoustique des voix  
d'enfants de 5 ans quand ils parlent ou produisent des voyelles. Dans cette  
analyse, il est préconisé que (2019: 127) : « L'analyse du F0 montre une  
corrélation très forte des valeurs obtenues avec PRAAT et VOCALAB. Des  
différences importantes sont observées entre les indicateurs d'instabilité en  
fréquence et en amplitude des deux logiciels. Ces différences s'expliquent par le  
calcul court terme de PRAAT (à l'échelle d'un à dix cycles, d'une durée de  
quelques dizaines de ms ou milliseconde) et le calcul combinant le court, moyen  
(100 ms) et long terme (1sec ou une seconde) de VOCALAB, ainsi que par la  
portion du signal analysée (1 sec sur PRAAT et la voyelle entière sur  
VOCALAB). En revanche, le NHR de PRAAT et le rapport bruit/signal de  
VOCALAB montrent une corrélation négligeable à modérée selon la voyelle  
analysée ».
2. Intan Putri Rinjani, 2017. Elle a fait une recherche intitulée de : THE EFFECT  
OF PRAAT APPLICATION TOWARDS STUDENTS' PRONOUNCIATION  
ABILITY. Elle a recherché l'efficacité dans l'apprentissage de la prononciation  
anglaise aux lycéens du SMAN 4 Tangerang Selatan en utilisant application

PRAAT. Les résultats s'obtiennent est l'existence de l'efficacité en usant le programme PRAAT quand elle enseignait la prononciation anglaise est acceptée. Elle est prouvée par le milieu montant dans le *post-test* « l'exercice après avoir utilisé l'application PRAAT », c'est 66,40 qui est plus haute que le milieu de la note du *pre-test* « l'exercice avant utiliser le PRAAT » c'est 62,40.

3. Hesti Fibriasari, 2012. Elle a fait une recherche intitulée de : KENDALA PROSODI PEMBELAJAR BAHASA FRANCIS DI MEDAN. D'après Fibriasari (2012: i) « *Kajian ini bertujuan untuk melihat kendala prosodi pembelajar bahasa Prancis di Medan dari modus deklaratif, interogatif absolut, interogatif parsial dan imperatif* ». Alors, elle a fait cette recherche pour trouver la contrainte de prosodie des apprenants du FLE à Medan par la mode déclarative, l'interrogation absolue, l'interrogation partielle et l'impératif. Elle a recherché en faisant les contours du ton se font par l'application PRAAT. Grâce à l'analyse, elle a trouvé que la prosodie du français prononçant par les apprenants du FLE à Sumatera Utara dans la mode déclarative, l'interrogation absolue, l'interrogation partielle et l'impératif, a de différences prosodique du français dans l'aspect de la production qui a été prononcée par les étudiants. Ensuite, la compétence des apprenants du FLE à Sumatera Utara sont capables d'écouter en français. Enfin, la compétence des apprenants du FLE ne sont capables de prononcer.

En raison des recherches similaires, les intonations interrogatives françaises du locuteur natif français et de l'apprenant du FLE seront analysées. En outre, l'analyse utilise la théorie d'intonation par Dominique Abry et Julie Veldeman-Abry (2007: 14) pour décrire et savoir les résultats.

Il est extrêmement important de faire cette analyse pour favoriser les apprenants du FLE à prononcer l'intonation interrogative française. Il est souhaitable qu'ils soient capables de prononcer l'intonation interrogative française pratiquement en lisant cette recherche.

## **B. Identification du Problème**

Afin d'avoir de formulation du problème, il faut trouver les identifications du problème d'abord, ce sont :

1. Les apprenants du FLE n'ont pas assez de connaissances sur l'intonation interrogative française.
2. Les apprenants du FLE ne peuvent pas différencier l'intonation spécifique entre l'affirmation et l'interrogation.
3. Les apprenants du FLE ne connaissent pas complètement les mots interrogatifs français.
4. Les apprenants du FLE ne comprennent jamais théoriquement comment prononcer l'intonation interrogative française.
5. Les étudiants du FLE ne comprennent jamais la syllabe qu'il faudrait monter pour prononcer l'intonation interrogative française.

## **C. Limitation du Problème**

Dans une recherche, il est nécessaire de limiter le problème de sorte que cette recherche soit organisée. C'est pour cela, cette recherche n'analyse que les 22 intonations interrogatives françaises du locuteur natif français et de l'apprenant du



FLE. Elles représentent les types de l'interrogation de façon à faciliter de comprendre les intonations interrogatives françaises facilement.

#### **D. Formulation du Problème**

Cette recherche se formule par les 3 formulations du problème, ce sont :

1. Quelles sont les caractéristiques des intonations interrogatives du locuteur natif et de l'apprenant du FLE ?
2. Quelle est la caractéristique différente des intonations interrogatives françaises entre le locuteur natif et l'apprenant du FLE ?
3. Quelle est la caractéristique similaire des intonations interrogatives françaises entre le locuteur natif et l'apprenant du FLE ?

#### **E. But de la Recherche**

Cette recherche a pour objectif de l'obtention les trois buts, ce sont :

1. Décrire les caractéristiques des intonations interrogatives du locuteur natif et de l'apprenant du FLE.
2. Savoir la caractéristique différente des intonations interrogatives entre locuteur natif et apprenant du FLE.
3. Savoir la caractéristique similaire des intonations interrogatives entre locuteur natif et apprenant du FLE.

## **F. Avantage de la Recherche**

Cette recherche a largement d'avantages quelques domaines, ce sont :

### **1. Étudiants**

Cette recherche avantage les étudiants pour pratiquer l'intonation interrogative française.

### **2. Professeurs**

Cette recherche avantage les professeurs de façon à faire une ressource de développement de la matière du cours qui se concerne à l'intonation interrogative française.

### **3. Section Française**

Cette recherche facilite la section française afin de recommander la référence de l'intonation interrogative française aux futurs chercheurs de la section française.

### **4. Lecteurs**

Cette recherche avantage les lecteurs qui probablement deviendront les futurs chercheurs et concerneront à l'intonation interrogative française.

